

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 35 (1988)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Farbcode des internationalen Zivilschutzzeichens

Orange und blau

Am. An den Genfer Konferenzen für die Erarbeitung der Zusatzprotokolle I und II wurde für das internationale Zivilschutzzeichen kein verbindlicher Farbcode festgelegt. Es heisst in Artikel 66, Absatz 4 lediglich, dass das internationale Schutzzeichen des Zivilschutzes aus einem gleichseitigen blauen Dreieck auf orangem Grund bestehe. Im Anhang zum Protokoll I, im Artikel 15, wird noch empfohlen, «dass, wenn sich das blaue Dreieck auf einer

Fahne, einer Armbinde oder einer Brust- bzw. Rückenmarkierung befindet, diese den orangefarbenen Grund bilden», «dass eine Spitze des Dreiecks senkrecht nach oben zeigt», «dass keine Spitze des Dreiecks bis zum Rand des orangefarbenen Grundes reicht». Über das Umfeld, in das das blaue Dreieck gesetzt werden muss (Kreis, Oval, Rechteck, Quadrat usw.), steht in diesem Artikel nichts, ausser dass das internationale Schutzzeichen «eine den



Umständen entsprechende Grösse» aufweisen muss.

Für die Drucksachen des BZS-Informationsdienstes wählten wir bis jetzt ein oranges Quadrat, in das wir das blaue Dreieck setzen. Als Farbcode wählten wir die folgenden Bezeichnungen:

Orange: Pantone 021 U oder 100 % Gelb und 70 % Magenta.

Blau: Pantone 300 U oder 100 % Cyan und 40 % Magenta.

Diese Bezeichnungen kennt jede Druckerei, und so ist Gewähr geboten, dass überall die gleichen Farben verwendet werden. Je nach Papierqualität und -farbe können die Farben von Drucksache zu Drucksache jedoch leicht abweichen. ▀

Code des couleurs du signe international de la protection civile

Orange et bleu

Am. Lors des conférences de Genève consacrées à l'élaboration des protocoles additionnels I et II, aucune couleur obligatoire n'a été prescrite pour le signe international de la protection civile. A l'article 66, 4^e alinéa, il est simplement spécifié que le signe international de la protection civile consiste en un triangle équilatéral bleu sur fond orange. Dans l'annexe au protocole additionnel I, il est encore précisé, à l'article 15 que «si le triangle bleu se

trouve sur un drapeau, un brassard ou un dossard, que le drapeau, le brassard ou le dossard en constituent le fond orange», «que l'un des sommets du triangle soit tourné vers le haut, à la verticale», «qu'aucun des sommets du triangle ne touche le bord du fond orange». En revanche, cet article ne décrit nullement le fond (cercle, ovale, rectangle, carré, etc.) sur lequel est posé le triangle bleu; il mentionne simplement que «le signe international de



protection doit être aussi grand que le justifie les circonstances».

Pour les imprimés du service de l'information de l'OFPC, nous avons opté jusqu'à présent pour un carré orange sur lequel nous plaçons le triangle bleu. Comme code de couleur, nous avons choisi les désignations suivantes:

Orange: Pantone 021 U ou 100 % jaune et 70 % magenta.

Bleu: Pantone 300 U ou 100 % cyan et 40 % magenta.

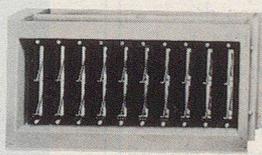
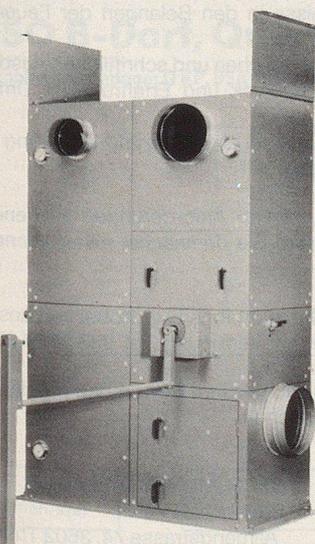
Chaque imprimerie connaît ces désignations, si bien que les mêmes couleurs seront certainement utilisées partout. Il se peut toutefois que les nuances varient légèrement d'une imprimerie à l'autre, selon la qualité et la couleur du papier. ▀

ORION-Voll-Sortiment für die Schutzraumtechnik

Die bewährten Schockgeräte VA 1200 – VA 4800 werden ergänzt durch Gasfilter, Explosionsschutz-Ventile, Überdruck-Ventile und Schutzraumtüren.

Sämtliche BZS-Zulassungen sind vorhanden.

Eine sinnvolle Programm-Ergänzung, um dem Kunden «alles aus einer Hand» zu bieten.



ORION AL-KO AG
Industriestrasse 176
CH-8957 Spreitenbach

Telefon 056/70 13 00
Telefon 826 013 ORIO CH
Telefax 056/71 24 49